Porównanie tłumaczeń Wyjścia 35:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | ołtarz całopalny i należącą do niego kratę z miedzi, jego drążki i wszystkie jego przybory, kadź i jej podstawę, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | ołtarz całopalny i należącą do niego kratę z brązu, jego drążki i wszystkie przybory, kadź wraz z jej podstawą, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Ołtarz całopalenia, miedzianą kratę do niego, drążki i wszystkie naczynia do niego, kadź i jej podstawę; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Ołtarz do całopalenia, i kratę jego miedzianą, drążki jego, i wszystkie naczynia jego, wannę z stolcem jej. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | ołtarz całopalenia i kratkę jego miedzianą z drążkami i z naczyniem jego, umywalnią i podstawek jej, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | ołtarz całopalenia z jego brązową kratą, z drążkami i wszystkimi należącymi do niego przyborami, kadź z jej podstawą; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Ołtarz całopalenia i należącą do niego kratę miedzianą, jego drążki i wszystkie jego przybory, kadź i jej podstawę, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | ołtarz całopalenia i miedzianą kratę należącą do niego, drążki i wszystkie jego przybory, kadź i jej podstawę, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | ołtarz całopalenia, jego miedziany ruszt, drążki i wszelkie naczynia, misę wraz z jej podstawą, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | ołtarz całopalenia, ruszt miedziany należący do niego, drążki i wszystkie jego [dodatkowe] naczynia; kadź i jej podstawę; |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Ołtarz na spalanie [oddań] i miedziane okratowanie, które jest na nim, drążki [ołtarza] i wszystkie jego przybory. I kadź i jej podstawę. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і жертівник і ввесь його посуд, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Ofiarnicę całopalenia i do niej miedzianą kratę, jej drążki, i wszystkie jej przybory; wannę oraz jej podnóże. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | ołtarz całopalny oraz kratę miedzianą, która do niego należy, jego drążki i wszystkie jego przybory; basen oraz jego podstawę; |